



T B C C N
Tampa Bay Community Cancer Network
at H. Lee Moffitt Cancer Center & Research Institute

¡GRATIS!
Llévete uno

¿Necesita más información?

Instituto Nacional del Cáncer
1-800-44-CANCER o 1-800-422-6237
www.espanolwww.cancer.gov/espanol

Moffitt Cancer Answers (Programa de Respuestas sobre el Cáncer)
1-888-MOFFITT o (1-888-663-3488)
[www.moffitt.org /español](http://www.moffitt.org/español)

Sociedad Americana Contra el Cáncer
1-800-227-2345
<http://www.cancer.org/Espanol/index>

Hablemos del cáncer de colon.
Por su salud. Por su familia.



©20011 H. Lee Moffitt Cancer and Research Institute, Inc.

Extendemos nuestro agradecimiento especial a H. Lee Moffitt Cancer Center & Research Institute, a su Oficina de Educación y Extensión Comunitaria, a MERC y al Servicio de Información sobre el Cáncer correspondiente al Instituto Nacional del Cáncer.

Hablemos del cáncer de colon



1-866-84-TBCCN

www.tbccn.org

“Hablemos del cáncer de colon”

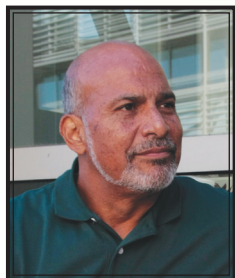
¿ QUE PUEDE HACER PARA REDUCIR SU RIESGO DE DESARROLLAR CÁNCER DE COLON?

Presentamos a:



Juan

Hermano de Felipe.
Acaba de enterarse de que tiene cáncer de colon.



Felipe

Hermano de Juan.
Aprende a hablar sobre el cáncer de colon y se hace las pruebas médicas.



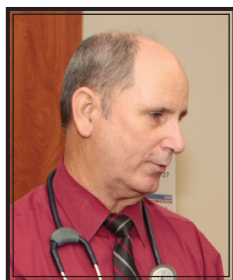
Irene

Esposa de Felipe.
Aprende sobre el cáncer de colon con su esposo.



Doctora

Doctor general que responde a sus preguntas y los envía a una especialista.



Doctor

Especialista que le hace la colonoscopia a Felipe.

1. Hable con su doctor o profesional de la salud. Juntos decidan qué examen de detección es la mejor opción.

2. Si tiene 50 años o más, hágase un examen de detección. La detección temprana es la mejor manera de reducir su riesgo de desarrollar del cáncer de colon.

3. Lleve un estilo de vida saludable: haga ejercicio con regularidad, coma sano, y no fume.

4. Comparta la información. Juntos podemos prevenir el cáncer de colon.

¡La detección temprana puede salvar vidas!

Esta publicación es ofrecida por la Red contra el Cáncer de la Bahía de Tampa (TBCCN), un programa de la comunidad subvencionado por el Instituto Nacional del Cáncer. Para obtener más información, visite www.tbccn.org o llame al 1-866-84-TBCCN.

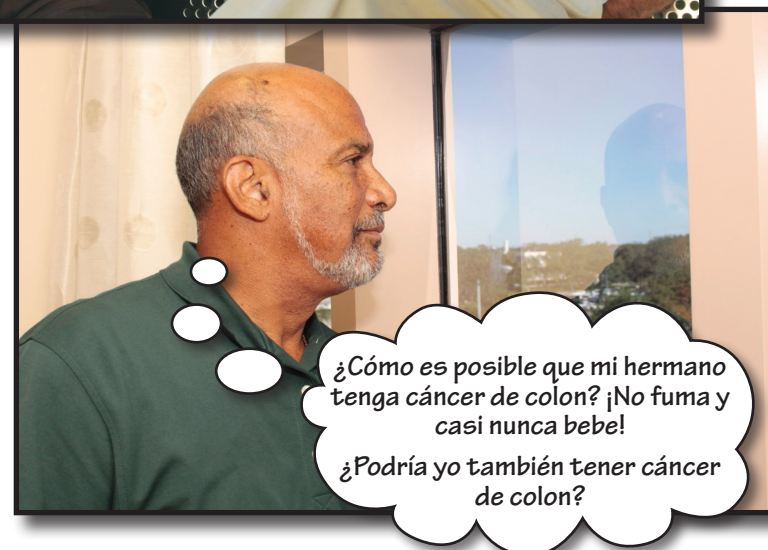
Extendemos nuestro agradecimiento especial a H. Lee Moffitt Cancer Center & Research Institute, a su Oficina de Educación y Extensión Comunitaria, a MERC y al Servicio de Información sobre el Cáncer correspondiente al Instituto Nacional del Cáncer.

www.tbccn.org

1-866-84-TBCCN



Felipe acaba de enterarse de que su hermano Juan tiene cáncer de colon.



Felipe decide hablar con su esposa Irene...



Felipe e Irene tienen muchas preguntas y deciden buscar más información...

Dónde encontrar información:

- Su doctor
- Su clínica local
- La biblioteca
- Ferias de la salud



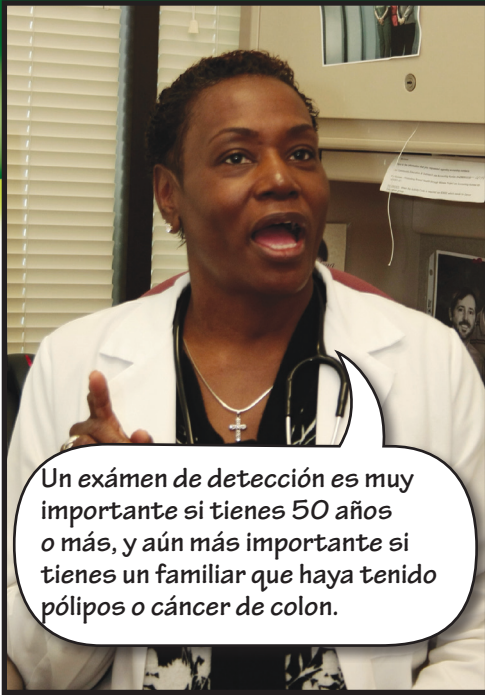
Por teléfono:
Servicios gratuitos y
anónimos del
Instituto Nacional del
Cáncer o NCI
1-800-422-6237
(1-800-4-CANCER)

Por Internet:
www.cancer.gov

Felipe e Irene se sienten felices por haber hecho su parte al cuidar de su salud para poder brindarles lo mejor a su familia ahora y en el futuro.



1-866-84-TBCCN



Un examen de detección es muy importante si tienes 50 años o más, y aún más importante si tienes un familiar que haya tenido pólipos o cáncer de colon.

¿CUÁLES SON LOS EXÁMENES DE DETECCIÓN?

FOBT: Exámen de Sangre Oculta (FOBT en inglés). Esta prueba se realiza con un tubo estrecho con luz que se inserta en el recto para detectar pólipos.

Sigmoidoscopy: Sigmoidoscopy: Esta prueba se realiza con un tubo corto y estrecho con luz que se inserta en el recto para detectar pólipos. **Colonoscopy:** Esta prueba es similar al sigmoidoscopia pero se utiliza un tubo flexible y más largo se llama colonoscopia para ver todo el recto y colon saber si hay úlceras o pólipos.

Después de hablar con su doctor sobre los exámenes de detección, Felipe decide hacerse una colonoscopia y su doctora lo envía al especialista. Irene hace una cita para el mes siguiente.



No te preocupes. Pareces nervioso. No sentirás nada. Es un examen breve y te daremos los resultados después de procedimiento.

Gracias Doctor.
Me siento mas tranquilo.

El doctor le encuentra dos pólipos a Felipe y se los quita. Después de hacer una biopsia (analizar los pólipos) el doctor le dice a Felipe que los pólipos no contenían cáncer.

¡Pues en la feria de la salud me dijeron que el cáncer de colon es la 3a causa de muerte por cáncer en los Latinos! Y fíjate que sí, que tanto las mujeres como los hombres pueden tenerlo.



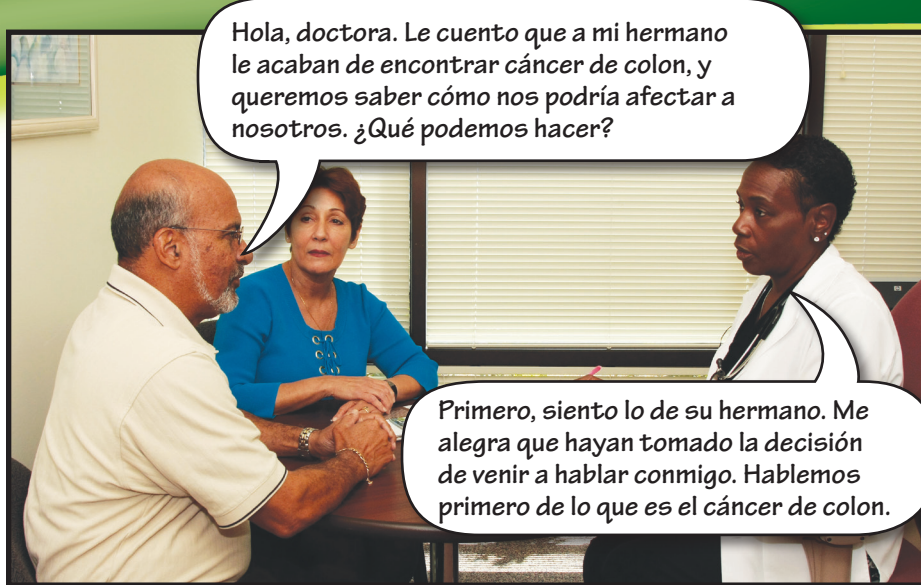
Cuando llamé a la línea de información sobre el cáncer, me dijeron que es más común en personas de 50 años o más, y aún más si algún familiar, como Juan, ha tenido cáncer de colon.

Con la información que compartieron y con más preguntas, Felipe e Irene deciden que es hora de hablar con su doctor...



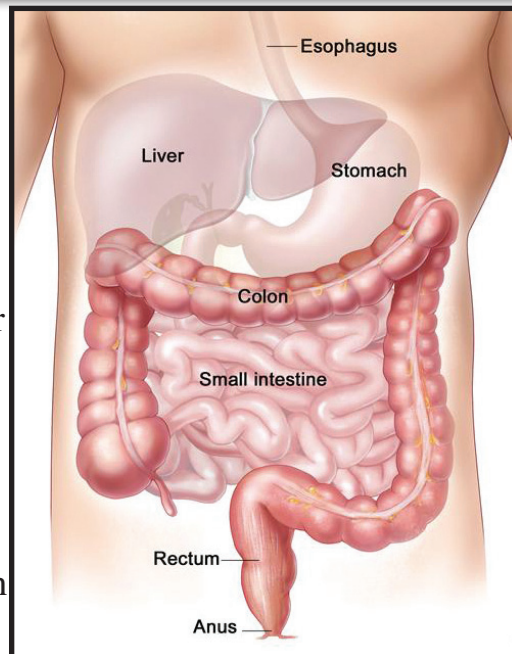
Hola, quisiera pedir una cita para que mi esposo y yo veamos al doctor.

En la consulta de su médico...



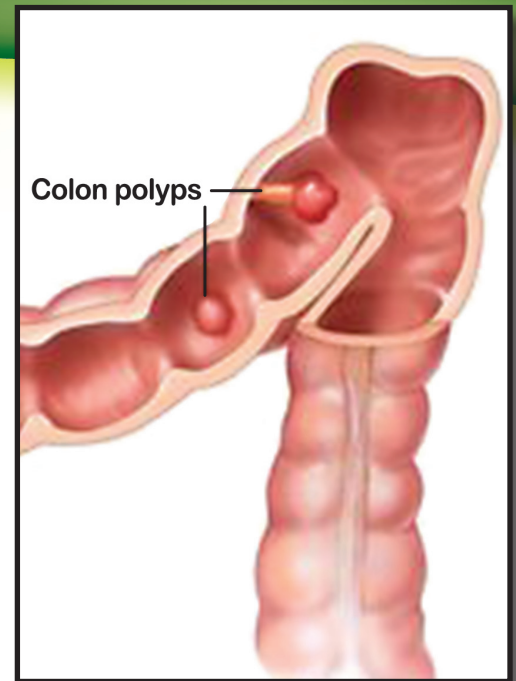
¿QUÉ ES EL CÁNCER DE COLON Y RECTO?

- El colon es parte del intestino grueso. Absorbe agua y nutrientes de la comida. También ayuda a mover los residuos hasta el recto para ser exportados luego por el ano.
- El recto es la parte inferior del intestino por donde el excremento sale del cuerpo.
- El cáncer de colon aparece en el colon o en el recto. También se llama cáncer colorrectal.



¿DÓNDE EMPIEZA EL CÁNCER DE COLON?

- El cáncer de colon empieza con un pólipo en el colon o en el recto. Con tiempo el pólipo se puede convertir en cáncer.
- Un pólipo es un pedacito de carne que crece en el intestino grueso.
- Los exámenes de detección pueden encontrar los pólipos para quitarlos antes de que se conviertan en cáncer.



Se puede tener cáncer de colon sin tener síntomas.

